

Издается с 2003 года

Учредитель и издатель

Автономная некоммерческая
организация высшего образования
«Российский новый университет»,
105005 Москва, ул. Радио, 22

Журнал зарегистрирован
в Федеральной службе по надзору
в сфере связи, информационных
технологий и массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации
средства массовой информации
ПИ № ФС 77–63845
от 27 ноября 2015 г.

Журнал входит в перечень ведущих
журналов и изданий, публикующих
результаты диссертационных исследо-
ваний в области филологических наук
по специальностям:
10.02.01 – Русский язык,
10.02.05 – Романские языки,
10.02.19 – Теория языка,
10.02.20 – Сравнительно-историческое
типологическое и сопоставительное
языкознание,
10.02.21 – Прикладная и математическая
лингвистика

Все статьи, представленные
к публикации в журнале, проходят
независимое рецензирование
и проверяются на оригинальность

Распространяется по подписке

Индекс по каталогу Агентства «Роспечать»
«Газеты и журналы» 80439

Редакционный совет

В.А. Зернов,
доктор технических наук, профессор, ректор Российского
нового университета, председатель редсовета

А.С. Бугаев,
доктор физико-математических наук, профессор, академик РАН,
зав. кафедрой МФТИ (ГУ), заместитель председателя редсовета

Ю.В. Гуляев,
доктор физико-математических наук, профессор, академик РАН,
научный руководитель ИРЭ им. В.А. Котельникова РАН

О.Ю. Иванова,
кандидат культурологии,
доцент Российского нового университета

Г.Б. Клейнер,
доктор экономических наук, профессор, член-корреспондент
РАН, зам. директора ЦЭМИ РАН

И.Э. Кляуканов,
доктор филологических наук, профессор
Университета штата Вашингтон, США

А.С. Крюковский,
доктор физико-математических наук, профессор
Российского нового университета

В.И. Кузнецов,
доктор экономических наук, профессор РЭУ
им. Г.В. Плеханова

Е.В. Лобанова,
доктор педагогических наук, профессор
Российского нового университета

Д.С. Лукин,
доктор физико-математических наук, профессор, заслуженный
деятель науки Российской Федерации, зав. кафедрой МФТИ (ГУ)

В.И. Маевский,
доктор экономических наук, профессор, академик
РАН, руководитель Центра макроэкономической
стратегии Института экономики РАН

В.П. Маслов,
доктор физико-математических наук, профессор,
академик РАН, ординарный профессор НИУ ВШЭ

Н.В. Меланова,
кандидат исторических наук, доцент
Российского нового университета

Н.С. Морозова,
доктор экономических наук, профессор
Российского нового университета

С.А. Никитов,
доктор физико-математических наук, профессор, член-корреспондент
РАН, директор ИРЭ им. В.А. Котельникова РАН

А.С. Огнев,
доктор психологических наук, профессор
Российского нового университета

Е.А. Палкин,
кандидат физико-математических наук, профессор,
проректор Российского нового университета,
заместитель председателя редсовета

О.Ф. Петров,
доктор физико-математических наук,
профессор, член-корреспондент РАН, директор ОИВТ РАН

Т.М. Регент,
доктор экономических наук, профессор
Российского нового университета

А.Я. Сухарев,
доктор юридических наук, профессор, заслуженный юрист
РСФСР, действительный госсотрудник юстиции, главный научный
эксперт, советник Генпрокуратуры Российской Федерации

СЕРИЯ

«ЧЕЛОВЕК В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ»

Выходит четыре раза в год

Выпуск 2 за 2021 год

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Е.В. Лобанова, доктор педагогических наук, профессор Российского нового университета, ответственный редактор

В.С. Агапов, доктор психологических наук, профессор Российской академии народного хозяйства и государственной службы

Н.Н. Азарнов, кандидат психологических наук, профессор Российского нового университета

Т.А. Голикова, доктор филологических наук, профессор Российского нового университета

О.Ю. Иванова, кандидат культурологии, доцент Российского нового университета, заместитель ответственного редактора

В.П. Каширин, кандидат психологических наук, профессор Российского нового университета, заместитель ответственного редактора

И.Э. Ключанов, доктор филологических наук, профессор Университета штата Вашингтон, США

А.С. Огнев, доктор психологических наук, профессор Российского нового университета

Л.С. Подымова, доктор педагогических наук, профессор Московского педагогического государственного университета

Л.А. Сугай, доктор филологических наук, профессор Университета им. Матей Бэла, г. Банска-Быстрица, Словакия

Г.А. Шабанов, доктор педагогических наук, профессор Российского нового университета

СОДЕРЖАНИЕ

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

Профилактика конфликта в школьной среде

Филиппова О.В. Проектирование работы школы по социализации и воспитанию обучающихся в рамках процедуры медиации

3

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

Язык. История. Политика

Приорова И.В., Гершанова А.Ф. Языковое образование в современном Китае: престижность или выравнивание возможностей?

9

Розулина Е.Э. Социолингвистические факторы становления национальных вариантов испанского языка Кубы, Пуэрто-Рико и Доминиканской Республики

19

Язык и речь

Яхина Р.Р. К вопросу о процессе детерминализации иноязычных терминов в современном русском языке

26

Варфоломеева Н.С., Кожевникова М.А., Бузук А.Г. К вопросу о сленге

34

Соболева О.В., Попова О.А. Канцеляризмы в письменной речи курсантов военного вуза

40

Фонетика русского языка

Бобинова Д.А. Позиционные изменения вокалической части вибранта в консонантных кластерах в предударном слоге

46

Специфика медиатекста

Кондрашова О.В., Муллинова О.А., Муллинова Т.А.

Прецедентные единицы в заголовках статей

газеты «Красная звезда»

53

Погорецкая О.А. От il politichese к англицизмам:

манипулятивные техники создания неясности

в итальянском политическом дискурсе

во времена Первой и Второй Республики

65

Теория и практика перевода

Полубиченко Л.В. Коллективная культурно-

языковая личность москвича в романе

«Мастер и Маргарита» М.А. Булгакова

и его англоязычных переводах

72

Альварес Солер А.А. Лингвостилистическое

своеобразие и специфика перевода рассказа

Мануэля Сапаты Оливельи «Паутина»

78

Язык как феномен культуры

Зими́на М.В., Байкова А.С. Специфика ассоциативной

составляющей концептов “Home” и «Дом»

(на материале английского и русского языков)

90

Зубченко В.В. Национально-культурные

и индивидуально-авторские компоненты семантики

зооморфного образа «Волк» в баснях Демьяна

Бедного и Ивана Батрака

96

Шакак Хайат Х.М. Образ и имидж: соотношение

понятий

107

Рекомендации авторам

113

Contents

115

Журнал индексируется
в Российском индексе
научного цитирования.
Статьям присваиваются
международные индексы DOI

Публикуемые материалы
отражают точку зрения
авторов, которая может
не совпадать с мнением
Редакционного совета
и Редакционной коллегии
журнала

Редакционный совет
и редакция сожалеют,
что не могут обеспечить
возврат полученных
авторских оригиналов

Над номером работали

С.В. Морозов,
редактирование и корректура
А.М. Моисеев, верстка и дизайн

Подготовлено к печати Редакционно-издательским домом РосНОУ

111024, Москва,
ул. Авиамоторная,
д. 55, корп. 31.

Тел. (495) 544-41-67

Сайт: <http://vestnik-rosnou.ru>

Электронная почта:
rid@rosnou.ru

Формат 70×100/16.

Бумага офсетная.

Объем 7,25 печ. л.

Тираж 200 экз.

Подписано в печать 07.06.2021

Отпечатано
в типографии «Паблит»
127214, г. Москва,
Полярная ул., д. 31В, стр. 1
Сайт: www.publitprint.ru